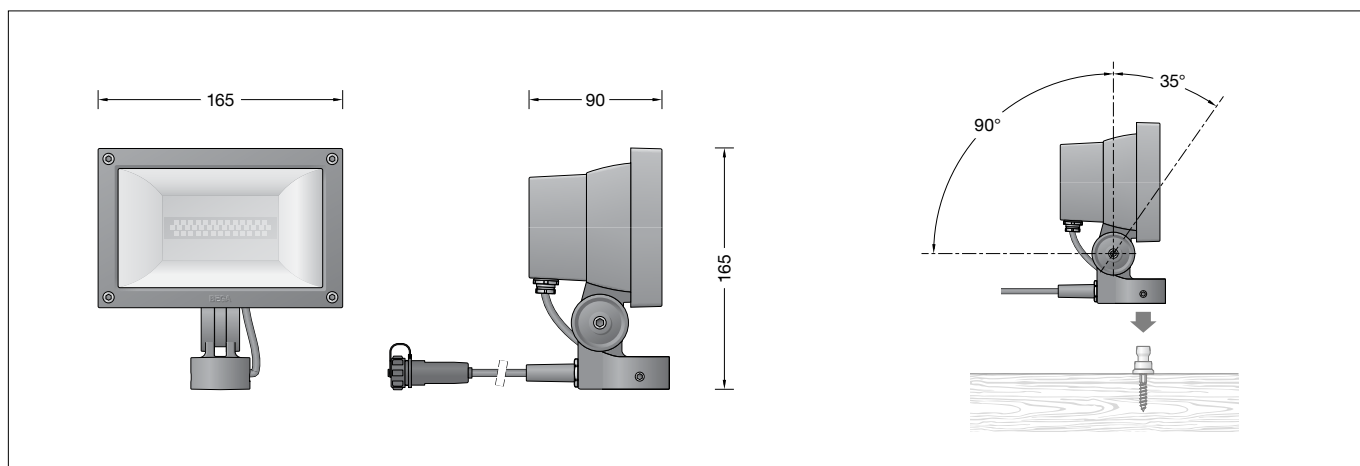


**BEGA****84 850**

Proyector de superficie BEGA UniLink®  
 Proiettore a largo fascio luminoso BEGA UniLink®  
 Tuinschijnwerper BEGA UniLink®

IP 65

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Proyector de superficie BEGA UniLink® con adaptador de conexión para la combinación con numerosos accesorios, p. ej., para el montaje en árboles, tubos o construcciones de madera.

Para la conexión del proyector se necesita una clavija de alimentación que ha de pedirse por separado.

Las clavijas de alimentación usuales en el país con un cable de conexión de 0,5 m, así como cables de prolongación y distribuidores quintuples están disponibles como accesorios.

**Descripción del producto**

Proyector de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable  
 Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®  
 Cristal de seguridad con estructura óptica  
 Junta de silicona  
 Reflector de aluminio puro anodizado  
 Ángulo de rotación del proyector 360°  
 Área de giro -35°/+90°  
 5 m Cable de conexión  
 X05RN-F FEP 2 x 1<sup>□</sup> + 1G2,5<sup>□</sup> con conector BEGA UniLink®  
 Fuente de alimentación LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 170-280 V  
 Clase de protección I  
 Tipo de protección IP 65  
 Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua  
 Resistencia contra impacto IK07  
 Protección contra los choques mecánicos < 2 julios  
**CE** – Símbolo de conformidad  
 Peso: 1,7 kg  
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

**Seguridad**

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.  
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

**Istruzioni per l'uso****Applicazione**

Proiettore a largo fascio luminoso BEGA UniLink® con adattatore di collegamento per la combinazione con numerosi accessori, ad es. per il montaggio su alberi, tubi o strutture in legno.

Per il collegamento del proiettore è necessario un connettore da ordinare a parte.

I connettori nazionali con cavo di allacciamento da 0,5 m, nonché prolunghe e distributori a 5 vie sono disponibili come accessori.

**Descrizione del prodotto**

Il proiettore è realizzato in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox  
 Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®  
 Vetro di sicurezza con struttura ottica  
 Guarnizione in silicone  
 Riflettore in alluminio puro anodizzato  
 Intervallo di rotazione del proiettore 360°  
 Settore di orientamento -35°/+90°  
 5 m Cavo di allacciamento  
 X05RN-F FEP 2 x 1<sup>□</sup> + 1G2,5<sup>□</sup> con connettore BEGA UniLink®  
 Alimentatore LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 170-280 V  
 Classe di isolamento I  
 Protezione IP 65  
 Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua  
 Protezione antiurto IK07  
 Protezione contro urti meccanici < 2 Joule  
**CE** – Simbolo di conformità  
 Peso: 1,7 kg  
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

**Sicurezza**

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.  
 Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.  
 Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

**Gebruiksaanwijzing****Toepassing**

Vlakschijnwerper BEGA UniLink® met aansluitadapter voor de combinatie met talrijke accessoires bijv. voor de montage aan bomen, buizen en houtconstructies.

Voor de aansluiting van de schijnwerper is een apart te bestellen stekker nodig.

De nationale stekkers met 0,5 m aansluitkabel alsook verlengkabels en vijfvoudige verdelers zijn verkrijgbaar als accessoires.

**Productbeschrijving**

De schijnwerper bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal  
 Coatingtechnologie BEGA Unidure®  
 Veiligheidsglas met optische structuur  
 Siliconenaafdichting  
 Reflector van geanodiseerd aluminium  
 Draaibereik van de schijnwerper 360°  
 Zwenkbereik -35°/+90°  
 5 m Aansluitkabel  
 X05RN-F FEP 2 x 1<sup>□</sup> + 1G2,5<sup>□</sup> met BEGA UniLink® steekverbinding  
 LED-netdeel  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 170-280 V  
 Veiligheidsklasse I  
 Classificatie IP 65  
 Stofdicht en beschermd tegen spuitwater  
 Stootvastheid IK07  
 Bescherming tegen mechanische stoten < 2 joule  
**CE** – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
 Gewicht: 1,7 kg  
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

**Veiligheid**

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Carga total

A la hora de componer su instalación de iluminación, preste atención a no superar el consumo máx. de corriente de 6 A. Las indicaciones sobre el consumo de corriente se encuentran en las instrucciones de uso y las fichas de datos de todas las luminarias BEGA UniLink®.

Consumo de corriente: 0,1 A

## Carico totale

Durante la composizione dell'impianto di illuminazione, si prega di garantire che non venga superato l'assorbimento di corrente massimo di 6 A. Informazioni sull'assorbimento di corrente sono riportate nelle istruzioni d'uso e nelle schede tecniche di tutti gli apparecchi BEGA UniLink®.

Assorbimento di corrente: 0,1 A

## Totale belasting

Let er bij de samenstelling van uw verlichtingssysteem op dat de max. stroomopname van 6 A niet wordt overschreden. Informatie over de stroomopname vindt u in de gebruiksaanwijzingen en informatiebladen van alle BEGA UniLink® armaturen.

Stroomverbruik: 0,1 A

## Fuente de luz

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Potencia de conexión del módulo      | 9,7 W                             |
| Potencia de conexión de la luminaria | 11,9 W                            |
| Temperatura de diseño                | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente                 | $t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$ |

### 84 850 K3

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-0775/930 |
| Temperatura de color             | 3000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90     |
| Flujo luminoso del módulo        | 1565 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 1138 lm      |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 95,6 lm/W    |

### 84 850 K4

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-0775/940 |
| Temperatura de color             | 4000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90     |
| Flujo luminoso del módulo        | 1655 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 1184 lm      |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 99,5 lm/W    |

## Luminotecnica

Distribución de la intensidad lumínica superextensiva.  
Semiángulo de irradiación 80/90°

## Lampada

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Potenza modulo             | 9,7 W                             |
| Potenza apparecchio        | 11,9 W                            |
| Temperatura di riferimento | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente       | $t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$ |

### 84 850 K3

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-0775/930 |
| Temperatura di colore          | 3000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90     |
| Flusso luminoso modulo         | 1565 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 1138 lm      |
| Efficienza luminosa apparecchi | 95,6 lm/W    |

### 84 850 K4

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-0775/940 |
| Temperatura di colore          | 4000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90     |
| Flusso luminoso modulo         | 1655 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 1184 lm      |
| Efficienza luminosa apparecchi | 99,5 lm/W    |

## Illuminotecnica

Distribuzione della luce a fascio largo.  
Angolo semivalente 80/90°

## Lichtbron

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Module-aansluitvermogen   | 9,7 W                             |
| Armatuur-aansluitvermogen | 11,9 W                            |
| Nominale temperatuur      | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Omgevingstemperatuur      | $t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$ |

### 84 850 K3

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-0775/930 |
| Kleurtemperatuur      | 3000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90     |
| Module-lichtstroom    | 1565 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 1138 lm      |
| Armatuurrendement     | 95,6 lm/W    |

### 84 850 K4

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-0775/940 |
| Kleurtemperatuur      | 4000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90     |
| Module-lichtstroom    | 1655 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 1184 lm      |
| Armatuurrendement     | 99,5 lm/W    |

## Lichttechniek

Breedstralende lichtsterkteverdeling.  
Halve bundelbreedte 80/90°

## Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Atención:

Los conectores BEGA UniLink® solo se deben acoplar y separar en estado sin tensión.

## Montaje

Soltar los tornillos Allen laterales (SW 3) del adaptador de conexión y atornillar el proyector con el accesorio correspondiente. Par de apriete = 5 Nm.

Enchufar el cable de conexión del proyector en el contacto enchufable del cable de conexión con la clavija de alimentación usual en el país o en el distribuidor o en los cables de prolongación.

**Para conseguir una suficiente resistencia del conductor de toma de tierra (resistencia de bucle), la distancia entre cada luminaria en el sistema y el punto de entrada (por ejemplo, la toma de corriente) no debe superar 50 m.**

Ajustar el proyector.

Soltar el tornillo Allen (SW 5) y ajustar la dirección de radiación deseada. Apretar el tornillo de la articulación. Par de apriete = 7 Nm.

## Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria. Sirve para absorber la humedad residual.

## Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Attenzione:

Il collegamento e lo scollegamento dei raccordi a innesto BEGA UniLink® deve avvenire in assenza di tensione elettrica.

## Montaggio

Allentare le viti laterali con esagono incassato (da 3) sull'adattatore di collegamento e avvitare il proiettore con l'accessorio corrispondente. Coppia di serraggio = 5 Nm.

Inserire il cavo di allacciamento del proiettore nel contatto a innesto del cavo di allacciamento con connettore nazionale o nel distributore o le prolunghie.

**Per mantenere una sufficiente resistenza del conduttore di protezione (resistenza di loop), ogni apparecchio del sistema deve trovarsi a una distanza massima di 50 m dal punto di ingresso (ad es. presa).**

Effettuare la regolazione del proiettore.

Allentare la vite con esagono incassato (da 5) e regolare la direzione di illuminazione desiderata. Serrare la vite di cerniera. Coppia di serraggio = 7 Nm.

## Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

## Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Let op!

Het aansluiten en losmaken van de BEGA UniLink® steekverbindingen mag alleen in spanningsvrije toestand worden uitgevoerd.

## Montage

Draai de inbusschroeven (SW 3) aan de zijkant van de aansluitadapter los en schroef de schijnwerper vast aan het betreffende accessoire. Aanhaalmoment = 5 Nm.

Steek de aansluitkabel van de schijnwerper in het steekcontact op de aansluitkabel met nationale netstekker of op de verdeelbox.

**Om ervoor te zorgen dat de aarddraad voldoende weerstand (lusimpedantie) heeft, mag de maximale afstand tussen het beginpunt (de stroombron, stopcontact) en ieder armatuur in het systeem niet meer zijn dan 50 meter.**

Stel de schijnwerper in.

Draai de inbusschroef (SW 5) en stel de gewenste uitstraalrichting in. Draai de scharnierschroef vast. Aanhaalmoment = 7 Nm.

## Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd. Dit dient om restvocht op te nemen.

## Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.  
No utilizar un limpiador de alta presión.

## Mantenimiento

El cable de conexión se tiene que comprobar con respecto a defectos externos y solo debe ser sustituido por un electricista cualificado.

## Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.  
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.  
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.  
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.  
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.  
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.  
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.  
Cerrar la luminaria.

## Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.  
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

## Manutenzione

Il cavo di allacciamento deve essere controllato per rilevare eventuali danneggiamenti; se necessario, può essere sostituito solo da un elettricista specializzato.

## Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.  
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.  
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.  
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.  
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.  
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.  
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.  
Chiudere l'apparecchio.

## Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.  
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

## Onderhoud

De aansluitkabel moet op zichtbare schade worden gecontroleerd en mag alleen door een elektromonteur worden vervangen.

## Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.  
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.  
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.  
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.  
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.  
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.  
Een defect glas moet worden vervangen.  
Sluit het armatuur.

## Accesorios

Para la fijación de proyectores con adaptador de conexión se dispone de las siguientes posibilidades de combinación:

- 71 223** Mordaza de fijación con adaptador de conexión
- 71 224** Abrazadera con adaptador de conexión
- 71 225** Correa de sujeción con adaptador de conexión
- 71 226** Elemento de fijación universal con adaptador de conexión
- 71 227** Elemento de fijación G½ con adaptador de conexión

## 70 500

Pantalla

Clavija de alimentación usual en el país con cable de conexión de 0,5 m

- 71 180** Tipo de enchufe F / E: sistema extendido en Alemania y Europa
- 71 181** Tipo de enchufe G: sistema extendido en Gran Bretaña («clavija Commonwealth»)
- 71 182** Tipo de enchufe J: sistema extendido en Suiza y Liechtenstein
- 71 183** Tipo de clavija L: sistema extendido en Italia y Grecia
- 71 184** Tipo de enchufe K: sistema extendido en Dinamarca y Groenlandia

- 71 186** BEGA UniLink® Cable de prolongación 5 m
- 71 187** BEGA UniLink® Cable de prolongación 10 m
- 71 188** BEGA UniLink® Cable de prolongación 20 m

- 71 247** Cable de conexión 5 m con extremos de cable libres
- 71 256** Cable de conexión 0,5 m con extremos de cable libres

- 71 189** BEGA UniLink® Distribuidor quintuple enchufe

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

## Accessori

Per il fissaggio di proiettori con adattatore di collegamento sono disponibili le seguenti opzioni di combinazione:

- 71 223** Morsetto con adattatore di collegamento
- 71 224** Fascetta con adattatore di collegamento
- 71 225** Cinghia di tensionamento con adattatore di collegamento
- 71 226** Comune elemento di fissaggio con adattatore di collegamento
- 71 227** Elemento di fissaggio G½ con adattatore di collegamento

## 70 500

Carter

Connettore nazionale con cavo di allacciamento da 0,5 m

- 71 180** Tipo presa F / E: sistema diffuso in Germania ed Europa
- 71 181** Type de fiche G : système répandu en Grande-Bretagne (« prise Commonwealth »)
- 71 182** Tipo presa J: sistema diffuso in Svizzera e Liechtenstein
- 71 183** Tipo di connettore L: sistema diffuso in Italia ed Grecia
- 71 184** Tipo presa K: sistema diffuso in Danimarca ed Groenlandia

- 71 186** BEGA UniLink® Cavo di prolunga da 5 m
- 71 187** BEGA UniLink® Cavo di prolunga da 10 m
- 71 188** BEGA UniLink® Cavo di prolunga da 20 m

- 71 247** Cavo di allacciamento 5 m con estremità cavo libere
- 71 256** Cavo di allacciamento 0,5 m con estremità cavo libere

- 71 189** BEGA UniLink® Distributore da cinque

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

## Accessoires

Voor de bevestiging van schijnwerpers met aansluitadapter zijn de volgende combinatiemogelijkheden beschikbaar:

- 71 223** Schroefklem met aansluitadapter
- 71 224** Buisklem met aansluitadapter
- 71 225** Spanband met aansluitadapter
- 71 226** Algemene bevestiging met aansluitadapter
- 71 227** G½ bevestiger met aansluitadapter

## 70 500

Afscherming

Nationale stekker met 0,5 m aansluitkabel

- 71 180** Stekker type F / E: in Duitsland en Europa wijdverbreid systeem
- 71 181** Stekker type G: in Groot-Brittannië ("Commonwealth-stekker") wijdverbreid systeem
- 71 182** Stekker type J: wijdverbreid systeem Zwitserland en Liechtenstein
- 71 183** Stekkertype L: in Italië en Griekenland wijdverbreid systeem
- 71 184** Stekker type K: in Denemarken en Groenland wijdverbreid systeem

- 71 186** BEGA UniLink® Verlengkabel 5 m
- 71 187** BEGA UniLink® Verlengkabel 10 m
- 71 188** BEGA UniLink® Verlengkabel 20 m

- 71 247** Aansluitkabel 5 m met vrije kabeleinden
- 71 256** Aansluitkabel 0,5 m met vrije kabeleinden

- 71 189** BEGA UniLink® Vijfvoudige verdeler

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

## Piezas de recambio

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Cristal de recambio        | 14 000 966   |
| Fuente de alimentación LED | DEV-0141/350 |
| Módulo LED 3000 K          | LED-0775/930 |
| Módulo LED 4000 K          | LED-0775/940 |
| Reflector                  | 76 001 194   |
| Junta cristal              | 83 001 372   |
| Junta carcasa              | 83 001 386   |

## Ricambi

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Vetro di ricambio    | 14 000 966   |
| Alimentatore LED     | DEV-0141/350 |
| Modulo LED 3000 K    | LED-0775/930 |
| Modulo LED 4000 K    | LED-0775/940 |
| Riflettore           | 76 001 194   |
| Guarnizione vetro    | 83 001 372   |
| Guarnizione armatura | 83 001 386   |

## Accessoires

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| Reserveglas       | 14 000 966   |
| LED-netdeel       | DEV-0141/350 |
| LED-module 3000 K | LED-0775/930 |
| LED-module 4000 K | LED-0775/940 |
| Reflector         | 76 001 194   |
| Afdichting glas   | 83 001 372   |
| Afdichting huis   | 83 001 386   |